

至韓國濟州島訪問進行學術研究交流報告

國際合作機構：韓國梨花女子大學

日期：2009年5月21至25日

地點：韓國濟州島(Jejudo island, Korea)

作者：樊同雲

單位：國立海洋生物博物館

國立東華大學海洋生物多樣性及演化研究所

摘要

國立海洋生物博物館與韓國梨花女子大學已建立學術交流合作管道，並簽定備忘錄。2009年4月，韓方 Jun-Im Song 教授與博士生 Sung-Jin Hwang 女士至海生館，進行珊瑚的短期研究，並邀請海生館人員至韓國訪問。館方樊同雲研究員於同年5月21至25日，赴韓國濟州島，與 Song 教授和 Hwang 女士進行潛水勘查，瞭解溫帶岩礁海岸的環境狀況，藤壺、海藻、海鞘、軟珊瑚和柳珊瑚的生態與帶狀分布現象，以及當地潛水研究的設施與方式，並討論後續合作研究的可能議題與可行方案；也參觀著名景點和實地體驗當地生活與美食，對濟州島完善的基礎建設、健康的飲食和豐富的海產資源留下深刻印象。由於台灣和韓國同樣受黑潮影響和珊瑚資源豐富，惟台灣具有熱帶珊瑚礁和亞熱帶岩礁海岸生態，韓國則具有溫帶岩礁海岸生態，因此具有高度生物共通性和環境互補條件，建議在已建立的良好實質合作基礎上，非常值得加強後續雙邊的學術研究與文化交流活動。

目次

摘要.....	1
一、出國訪問之背景及目的.....	1
二、學術交流之經過及內容.....	2
三、學術交流之心得與感想.....	2
四、建議事項.....	3

一、出國訪問之背景及目的

國立海洋生物博物館(海生館)和學術合作夥伴東華大學，已與韓國梨花女子大學生態科學學院建立實質學術交流合作，例如韓方 Jun-Im Song 教授過去已訪問海生館兩次，而筆者在 Song 教授的推薦下，曾於2007年受邀請至韓國演講與訪問；海生館、東華大學與韓國梨花女子大學三方，也於2008年3月完成簽定備忘錄，共同促進教育與研究的合作交流。今(2009)年4月，韓方 Jun-Im Song

教授在獲得韓國政府補助三年研究計畫經費的支持下，與博士生 Sung-Jin Hwang 女士第三度至海生館訪問和實地潛水，針對同時分布在台灣和韓國的珊瑚進行研究，其在台灣的訪問研究非常順利圓滿，在返回韓國之前邀請筆者至韓國交流訪問，並且能夠補助筆者至韓國訪問的部份費用。由於筆者於 2007 年已訪問過首爾和梨花女子大學，因此此行以實地瞭解韓國溫帶岩礁海岸野外珊瑚生態為主，而主要在濟州島訪問。

二、學術交流之經過及內容

筆者於 5 月 21 日由桃園機場飛抵韓國仁川機場，搭巴士轉至金浦機場與韓方人員會合，再搭機至濟州島。22 日潛水勘查蚊島海域生態，實際體驗水溫攝氏 16°C 下的海洋生態與潛水感覺。23 日潛水勘查虎島與蚊島等海域礁岩生態，當日由港口出發時，剛好遇到商業採集海產的海女搭船出海與沿途跳入海中進行採集作業，對高齡婦女能夠潛水工作留下深刻印象。24 日因隔天需搭飛機無法潛水，因此進行陸上與沿海景觀，包括松岳山、中文旅遊區、天地淵瀑布、電影博物館、城山里和民俗村等地參訪。25 日清早一行人開車至濟州島機場和飛抵金浦機場，筆者再轉仁川機場和轉桃園機場而返國。

在韓國期間筆者與 Song 教授和 Hwang 女士進行多次討論，由於筆者已經體驗瞭解濟州島的礁岩生態、珊瑚種類與相關研究設施，並且彼此在過去數年已有多次互相訪問討論，特別是今年一起在台灣墾丁和韓國濟州島實地潛水勘查而掌握生態現況，並對彼此的文化傳統、生活和工作方式有實際體驗瞭解，因此對未來的合作模式已建立穩固基礎，並且對可行的研究議題產生許多構想。

三、學術交流之心得與感想

1. 台灣與濟州島海域生態的比較具有生物地理分布與地區適應的意義。台灣與濟州島都位於西北太平洋與亞洲大陸的邊緣，同時受暖流黑潮北上和較冷的大陸沿岸流南下的影響，因此具有生物散佈能夠彼此交流的作用；然而，台灣南部是熱帶珊瑚礁，台灣北部是亞熱帶岩礁，而濟州島則是溫帶岩礁等不同環境狀況的生態系，因此非常適合進行海洋生物多樣性的緯度變化，以及同種生物在不同緯度的適應比較，特別是台灣與濟州島都擁有許多軟珊瑚與柳珊瑚，提供豐富的研究與保育資源。

2. 台灣與韓國珊瑚研究的專具有專業互補性。雖然台灣與韓國都具有豐富的珊瑚資源，然而彼此也具有相關人才不足的問題。不過，雙方的珊瑚專具有專業的互補性，如台灣在石珊瑚的分類與生態，珊瑚的分子親緣等領域較具優勢，而韓國則在軟珊瑚與柳珊瑚的分類與收藏方面具有專長，因此適合彼此合作，發展與建立涵蓋不同生態環境狀況、較大空間尺度、包括不同珊瑚類別、並且是跨領域的珊瑚研究與保育工作。

3. 台灣與韓國的文化與生活具有許多相似性。台灣與韓國具有相近的親緣與歷史發展關係，在語言與文字也有一些相通處，同時是亞洲四小龍的成員，在

社會與經濟發展方面相似。近年來韓國積極國際化，並且在文化觀光與時尚方面建立韓國潮流，因此也值得台灣參考學習，並開創台灣的特色發展。此外，韓國濟州島與墾丁都具有豐富美麗的海岸與海洋景觀與資源，也都積極發展建立國際級的生態旅遊，若能經由良性互動合作，預期將對西北太平洋生態的觀光旅遊與保育研究有所貢獻。

四、建議事項

1. 由於台灣和韓國同樣受黑潮影響和擁有豐富珊瑚資源，但台灣具有熱帶珊瑚礁和亞熱帶岩礁海岸生態，韓國則具有溫帶岩礁海岸生態，因此具有高度生物共通性和環境互補條件，建議在已建立的良好實質合作基礎上，非常值得加強後續雙邊的學術研究與文化交流活動，例如每年執行定期定額的學者專家互訪與學生交換。

2. 海生館融合博物館、水族館的社會教育與研究所的高等教育，結合政府前瞻性的投資興建與民間高效率的經營管理，吸引國際珊瑚礁的研究與教育人才，促進地區社會經濟與生態保育的永續發展等方面的創新成果，已獲得國際矚目並陸續到海生館參訪與建立合作交流，未來如何對此世界級的海洋生物教育與研究機構建立領導地位，並持續升級與創新，應值得深思規劃與有效執行。